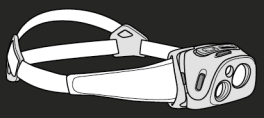
PETZL

Drawings part + Text part =

REACTIK®



CE

115 g

Compact, rechargeable headlamp that is intelligent, thanks to REACTIVE LIGHTING technology, which automatically adjusts brightness to the needs of the user.

Lampe frontale compacte, rechargeable et intelligente, grâce à la technologie REACTIVE LIGHTING qui adapte automatiquement l'intensité lumineuse aux besoins de l'utilisateur.

General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions d'usage batterie rechargeable

B. Lamp precautions
Précautions lampes

C. Cleaning - Drying
Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport

E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

PETZL.COM

Latest version

Other languages

Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM

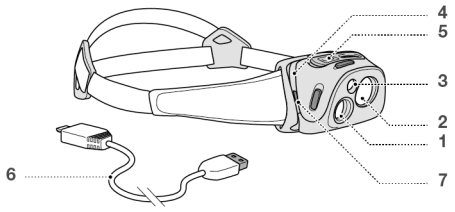
ISO 9001
© Petzl

Made in Bulgaria

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Recycled paper

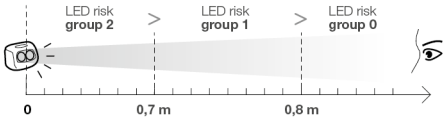
Nomenclature
Nomenclature



LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Lighting performance - burn time
Performances d'éclairage - autonomie

REACTIVE LIGHTING	MAX AUTONOMY	70 lumens	40 m	12 h
	STANDARD	130 lumens	55 m	6 h
	MAX POWER	220 lumens	65 m	3 h 30
CONSTANT LIGHTING		40 lumens	30 m	12 h
		80 lumens	40 m	6 h
		140 lumens	50 m	3 h 30
RED LITHING		2 lumens	To see (voir) 8 m; To be seen (être vu) 1 km	30 h
		2 lumens	To see (voir) 8 m; To be seen (être vu) 1 km	60 h

2h at 15lm of additional reserve lighting / mode réserve 2h à 15lm en sus.

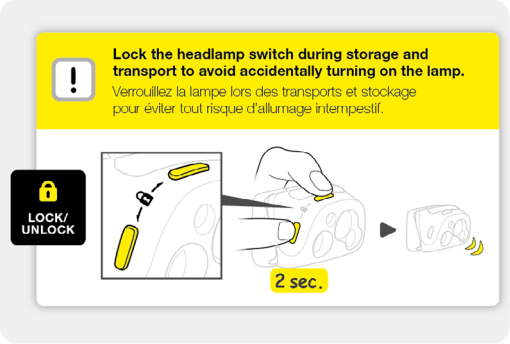
Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC
- Instant full light
- Colour temperature: 5700-7000K
- Nominal beam angle: 18°
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

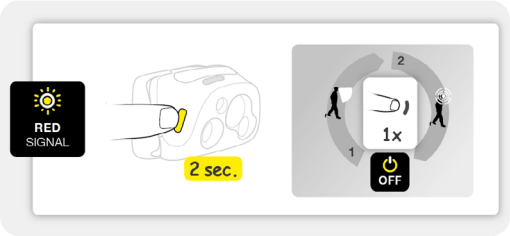
Accessories / Accessoires

Accu REACTIK®
Accu REACTIK®

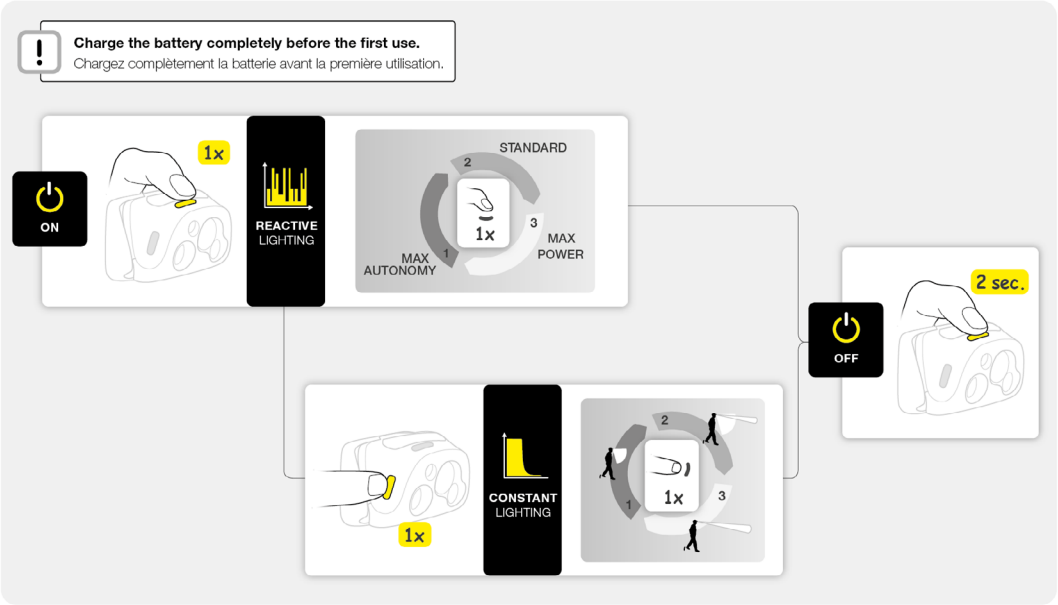
Spare headband REACTIK®
Bandeau de rechange REACTIK®

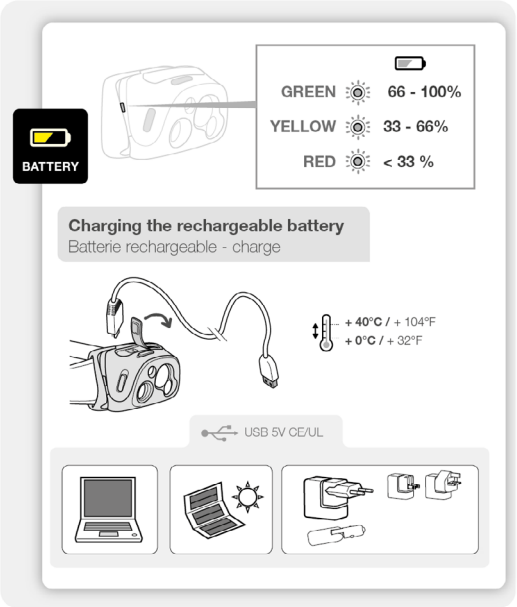
Battery pack REACTIK®
Boîtier piles REACTIK®

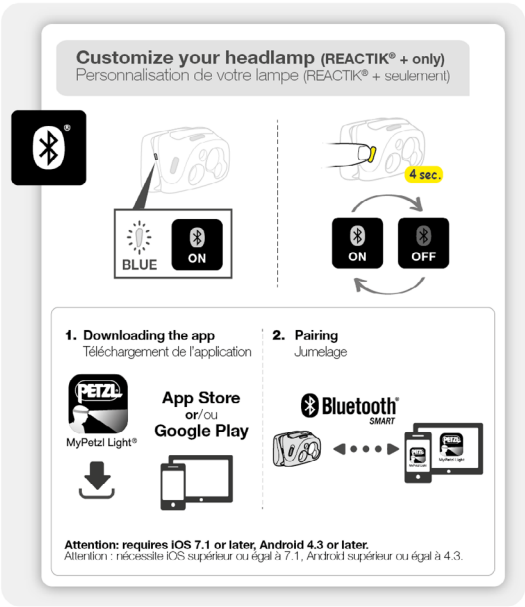




E0002400C (190916)







EN

Nomenclature

(1) Sensor, (2) White LED, (3) Red LED, (4) Rechargeable battery, (5) Port with protective cover for USB A/Micro B cable, (6) USB A/Micro B cable, (7) Energy gauge.

REACTIVE LIGHTING technology

The lamp features REACTIVE LIGHTING technology. The lamp's integrated light sensor instantly and automatically adapts the shape and power of the beam. REACTIVE LIGHTING technology gives you the benefit of optimal lighting for your activities, while ensuring the minimum selected battery life.
For biking, use your lamp with CONSTANT LIGHTING technology (risk of switching off with REACTIVE LIGHTING technology).

Lamp operation

Switching on & off, selecting

When you turn on your lamp, it turns on with REACTIVE LIGHTING technology (if you lock your lamp after using the red light, it turns on in red).
When switching between REACTIVE and CONSTANT technologies, the lamp always turns on in MAX AUTONOMY mode.
With REACTIVE LIGHTING technology:
- When the sensor detects an area with sufficient light, your lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life.

Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 1800 mAh

Charge it completely before first use.
Use only a Petzl ACCU REACTIK rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger.

Recharge time

Recharge time is 5 hours with the USB charger, or a computer.
Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the energy gauge blinks green, changing to steady green when charging is complete, and steady red in case of malfunction.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU REACTIK rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.
For use in remote areas, the rechargeable battery can be replaced by a standard battery case (not included).

General info on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not put the rechargeable battery in a fire.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.
If your lamp is dirty, clean it with a damp cloth and let it dry.
Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

D. Storage

For long-term storage, recharge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store your rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C.
After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for one year or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Nomenclature

(1) Capteur de luminosité, (2) Led blanche, (3) Led rouge, (4) Batterie rechargeable, (5) Connecteur avec bouchon de protection pour câble USB A/Micro B, (6) Câble USB A/Micro B, (7) Jauge d'énergie.

Technologie REACTIVE LIGHTING

La lampe dispose de la technologie REACTIVE LIGHTING. La forme et la puissance du faisceau sont adaptées instantanément, et automatiquement, grâce au capteur de luminosité intégré à la lampe. La technologie REACTIVE LIGHTING vous permet de bénéficier d'un confort d'éclairage optimum au cours de vos activités, tout en vous garantissant au minimum l'autonomie choisie.
À vélo, utilisez votre lampe avec la technologie CONSTANT LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING).

Fonctionnement de votre lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement avec la technologie REACTIVE LIGHTING (si vous verrouillez votre lampe après un éclairage rouge, elle se rallume systématiquement en rouge).
Lors du passage aux technologies REACTIVE ou CONSTANT, la lampe s'allume toujours sur le mode MAX AUTONOMY.
Avec la technologie REACTIVE LIGHTING :
- Lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 1800 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.
Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU REACTIK Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.

Temps de charge

Le temps de charge est de 5 heures sur chargeur USB et ordinateur.
Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, la jauge d'énergie s'allume vert clignotant, vert fixe lorsque la charge est complète et rouge fixe en cas de dysfonctionnement.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU REACTIK Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.
Pour une utilisation nomade, la batterie est remplaçable par un boîtier piles, non fourni.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.
Si votre lampe est sale, nettoyez-la avec un chiffon humide et laissez la sécher.
Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

D. Stockage

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C.
Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie un an ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Benennung der Teile

(1) Helligkeitssensor, (2) Weiße LED, (3) Rote LED, (4) Akku, (5) Anschluss mit Schutzkappe für USB A/Micro B-Kabel, (6) USB-A/Micro B-Kabel, (7) Energieanzeige.

REACTIVE LIGHTING Technologie

Die Lampe ist mit der REACTIVE LIGHTING Technologie ausgestattet. Dank des in die Lampe integrierten Helligkeitssensors werden Form und Leuchtkraft des Lichtkegels unverzüglich und automatisch angepasst. Mit der REACTIVE LIGHTING Technologie verfügen Sie während Ihrer Aktivität über einen optimalen Beleuchtungskomfort, wobei die garantierte Leuchtdauer mindestens dem gewählten Wert entspricht.
Benutzen Sie Ihre Lampe auf dem Fahrrad mit der CONSTANT LIGHTING Technologie (mit der REACTIVE LIGHTING Technologie könnte sich die Lampe ausschalten).

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Beim Einschalten der Lampe wird automatisch die REACTIVE LIGHTING Technologie aktiviert (Wenn Sie die Lampe nach Aktivierung des roten Lichts verriegeln, wird beim Wiedereinschalten automatisch das rote Licht aktiviert).
Bei Umschaltung auf REACTIVE LIGHTING oder CONSTANT LIGHTING wird bei Einschalten der Lampe der Modus MAX AUTONOMY aktiviert.
Bei der REACTIVE LIGHTING Technologie:
- Wenn der Sensor der Lampe eine ausreichende Helligkeit in der unmittelbaren Umgebung feststellt, erzeugt die Lampe zwei Minuten lang ein schwaches Blinken und schaltet sich dann automatisch aus, um die Betriebsdauer des Akkus zu verlängern.

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 1800 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
Verwenden Sie ausschließlich den ACCU REACTIK von Petzl.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL-geprüftes Ladegerät.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer 5 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Während des Ladevorgangs blinkt die Energieanzeige grün, bei Beendigung des Ladevorgangs leuchtet sie grün und im Falle einer Betriebsstörung leuchtet sie rot.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU REACTIK von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.
Der Akku kann für längere Reisen ohne Lademöglichkeiten gegen ein Batteriefach (nicht enthalten) ausgetauscht werden.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
Wenn Ihre Stirnlampe schmutzig geworden ist, reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch und lassen Sie sie trocknen.
Vermeiden Sie, dass Ihre Stirnlampe mit chemischen Produkten in Berührung kommt.

D. Aufbewahrung

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie Ihren Akku an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C.
Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie ein Jahr oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Nomenclatura

(1) Sensore di luminosità, (2) Led bianco, (3) Led rosso, (4) Batteria ricaricabile, (5) Connettore con tappo di protezione per cavo USB A/Micro B, (6) Cavo USB A/Micro B, (7) Indicatore di potenza.

Tecnologia REACTIVE LIGHTING

La lampada dispone della tecnologia REACTIVE LIGHTING. La forma e la potenza del fascio luminoso si adattano istantaneamente ed automaticamente grazie al sensore di luminosità integrato alla lampada. La tecnologia REACTIVE LIGHTING consente di beneficiare di un comfort d'illuminazione ottimale durante le vostre attività, garantendo almeno l'autonomia scelta.
In bicicletta, utilizzare la lampada con la tecnologia CONSTANT LIGHTING (rischio di spegnimento con la tecnologia REACTIVE LIGHTING).

Funzionamento della lampada

Accendere, spegnere, selezionare

Quando accendete la lampada, questa si accende automaticamente con la tecnologia REACTIVE LIGHTING (se bloccate la lampada dopo un'illuminazione rossa, si riaccende automaticamente con il rosso).
Quando si passa alle tecnologie REACTIVE o CONSTANT, la lampada si accende sempre in modalità MAX AUTONOMY.
Con la tecnologia REACTIVE LIGHTING:
- Quando il sensore della lampada rileva un ambiente sufficientemente illuminato, la lampada lampeggia debolmente per due minuti, quindi si spegne automaticamente per conservare l'autonomia della batteria ricaricabile.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile Li-Ion Petzl. Capacità: 1800 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.
Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU REACTIK Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 5 ore su caricatore Petzl e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la carica, l'indicatore di potenza si accende in verde lampeggiante, quando la carica è completa in verde fisso e in caso di malfunzionamento in rosso fisso.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU REACTIK Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.
Per un utilizzo alternativo, la batteria è sostituibile con un portapile, non fornito.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.
Se la lampada è sporca, pulirla con un panno umido e lasciarla asciugare.
Evitare ogni contatto della lampada con agenti chimici.

D. Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C.
In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

E. Protezione dell'ambiente

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia di un anno o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

JP

各部の名称

(1) センサー、(2) 白色 LED、(3) 赤色 LED、(4) リチャージャブルバッテリー、(5) 保護カバー付 USB ポート、(6) USB A/Micro B ケーブル、(7) バッテリーインジケータ

REACTIVE LIGHTING テクノロジー

本製品は REACTIVE LIGHTING (リアクティブ ライティング) テクノロジーを使用しています。ランプに内蔵されているセンサーが、光量とビームパターンを瞬時に自動で調節します。REACTIVE LIGHTING テクノロジーは、最短時間として設定された照射時間を確保した上で、常に最適な光を提供します。
本製品を自動車の往来がある公道で使用する際には、CONSTANT LIGHTING (コンスタント ライティング) モードで使用してください (REACTIVE LIGHTING モードで使用すると、自動車のヘッドライト等に反応して消灯してしまう危険があります)。

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING テクノロジーで点灯します。ただし赤色モードでオフにした場合は、次にオンにした時も赤色モードで点灯します。
REACTIVE LIGHTING と CONSTANT LIGHTING テクノロジーを切り替えると、最初は必ず MAX AUTONOMY (最長照射時間) モードで点灯します。
REACTIVE LIGHTING テクノロジーでは:
- 周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で 2 分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 1800 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。
必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU REACTIK を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10% ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約 70% の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 5 時間です。警告: 電源のパソコンに複数のUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最大 24 時間)。
充電中はバッテリーインジケータが緑色で点滅します。充電が完了すると緑色で点灯したままになります。バッテリーインジケータが赤色で点灯している場合は、不具合のサインです。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU REACTIK を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。
充電が難しいような環境ではリチャージャブルバッテリーの代わりに乾電池アダプター (別売) が使用可能です。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- バッテリーを火の中に入れないでください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B. ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/UE 指令に適合しています。
警告: 本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。
ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

D. 保管

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に適した気温は 20 ～ 25 ℃です。
このような環境で保管し、使用していない場合でも 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、リチャージャブルバッテリーは 1 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

부분명칭

(1) 센서, (2) 백색 LED, (3) 적색 LED, (4) 충전식 배터리, (5) USB A/Micro B 케이블 보호 덮개가 있는 포트, (6) USB A/Micro B 케이블, (7) 충전 표시등.

REACTIVE LIGHTING 기술력

본 제품은 REACTIVE LIGHTING 기술력이 접목된 헤드램프이다. 헤드램프의 통합된 센서는 즉각적으로 그리고 자동으로 빛의 형태와 강도를 변화시킨다. REACTIVE LIGHTING 기술력은 사용자의 활동을 위해 최적화된 빛을 발산하며 최소의 선택된 배터리 수명을 보장한다.
자전거를 타는 경우, 헤드램프를 CONSTANT LIGHTING (지속모드) 를 사용한다 (반대편 자동차의 전조등이 헤드램프의 센서에 감지될 경우 REACTIVE LIGHTING 모드가 꺼질 수 있는 위험이 있기 때문에).

헤드램프 작동

On & Off 스위치 조절, 밝기 선택

헤드램프의 전원을 켜면 REACTIVE LIGHTING 모드로 켜진다 (만일 적색 조명을 사용한 후 헤드램프를 잠궜다면 적색으로 조명이 켜진다.)
REACTIVE 모드에서 CONSTANT 모드로 변경하는 경우, 헤드램프는 항상 최대 조명(MAX AUTONOMY)으로 켜진다.
REACTIVE LIGHTING 기술력 사용:
- 리액티브 조명 모드에서, 센서가 주위의 충분한 빛이 있음을 감지하면 2분간 은은하게 깜빡인 후 자동으로 배터리를 보존하기 위해 전원이 꺼진다.

충전지 충전하기

본 헤드램프는 폐출의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공된다. 건전지 용량: 1800 mAh

사용 전 배터리 완벽히 충전하기.
Petzl ACCU REACTIK 충전 배터리만을 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도 초기 용량의 70%가량이 남아있다.

경고

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다.

충전 소요 시간

USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 5 시간이 소요된다. 경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).
충전 시, 충전 표시등은 녹색으로 깜빡이며 충전이 완료되면 녹색 표시등이 지속적으로 들어온다. 오작동 시 빨간 불이 들어온다.

충전지 교체하기

Petzl ACCU REACTIK 충전 배터리만을 사용한다. 다른 충전지를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다.
멀리 떨어진 지역에서 사용하는 경우 충전 배터리를 일반 배터리 캐이스로 교체하여 사용할 수 있다(별도 판매).

폐출 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

A. 충전지 사용시 주의사항

경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 물속에 넣지 않기.
- 사용한 배터리를 불 속으로 던져넣지 않기.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.
- 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
- 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재활용 쓰레기통에 폐기한다.

B. 헤드램프 사용시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험)군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/UE 지시서의 요구사항을 따른다.
경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다.
만일 헤드램프가 더러워지면, 젖은 천으로 깨끗이 닦아준 후 건조시킨다.
헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

D. 보관

장기간 보관하는 경우, 충전지를 재충전하고 헤드램프에서 배터리를 분리시켜둔다 (6 개월마다 반복할 것). 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 충전지를 건조한 곳에 보관한다. 20 ~ 25° C 가 보관 온도로 적절하다.
미사용 상태로 1년이 지나면 충전지는 방전될 것이다.

E. 환경 보호

F. 변형/수리

폐출 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프의 제조상 결함에 대한 제품 보증 기간은 3년이다 (충전지 보증 기간은 1년 혹은 300회 충전시까지). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

폐출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

部件名称

（1）传感器（2）白光LED（3）红光LED（4）可充电电池（5）可连接USB A/Micro B数据线配有防护罩的插口（6）USB A/Micro B数据线（7）电量指示。

REACTIVE LIGHTING感应调节技术

头灯采用REACTIVE LIGHTING感应照明技术。头灯内置的光学传感器能不断自动调节亮度输出。REACTIVE LIGHTING感应照明技术能为你的活动优化照明，并最大化电池寿命。骑车时，须使用CONSTANT LIGHTING恒定照明模式照明（REACTIVE LIGHTING自感应照明功能可能会关闭）。

头灯操作

开关、模式选择

每次打开头灯时，为REACTIVE LIGHTING感应照明模式（除非上次关闭头灯时为红光模式，下次打开时也为红光模式）。
当在REACTIVE自动感应照明模式和CONSTANT恒定照明模式间转换时，头灯总是亮启并且处于MAX AUTONOMY最大亮度模式。
REACTIVE LIGHTING感应照明技术：
- 在REACTIVE LIGHTING感应调节模式下，当传感器探测到所处环境有足够的亮度时，头灯会以暗光闪烁两分钟，然后自动熄灭以保存电量。

电池充电

头灯配备Petzl锂离子可充电电池。电池容量：1800 mAh

首次使用前请将电充满。
只能使用Petzl ACCU REACTIK充电电池。

通常情况下，锂电池每年会损失10%的电量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电时长为5小时。注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长
（最长时间可达24小时）。
充电时，电量指示会闪烁绿光，当充电结束时绿光常亮，当发生故障时红灯常亮。

更换可充电电池

只能使用Petzl ACCU REACTIK充电电池。使用其它类型的电池将会对头灯造成损坏。不要使用其他充电电池。
在偏远地区使用，可充电电池可以更换一个标准电池（须另行购买）。

Petzl头灯和电池通用信息

A.充电电池注意事项

警告：如不正确使用会损坏电池。
- 不要把它浸在水中。
- 切勿将电池投入火中。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

B.头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。

眼睛保护

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合2014/30/UE指标有关电磁兼容的要求。
警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。
接触海水后可用清水冲洗并晾干。
如果头灯弄脏了，可使用湿布进行擦拭，并使晾干。
切勿将头灯解除化学物质。

D.储存

长时间储存，将电池取出，并给电池充电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。一定要在一个干燥的地方储存你的可充电电池。理想的储存温度是在20和25° C之间。过了12个月后，在没有使用的情况下，可充电电池的电量将会被释放。

E.环境保护

F.改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.问题/联系

Petzl品质保证

头灯的材料或制造部份质保3年（电池除外，电池享有一年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、正常的磨损、氧化、氧化、自己加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。